

آندره ژید

مأنده‌های زمینی

مترجم

کتب‌خسرو هندی



سروش‌نامه:	ژید، آندره پل گیوم، ۱۸۶۹ - ۱۹۵۱ م.
عنوان و نام پدیدآور:	Gide, Andre Paul Guillaume
مشخصات نشر:	مائده‌های زمینی / آندره ژید؛ مترجم حسن هنرمندی. تهران: نگارستان کتاب، ۱۳۹۷
مشخصات ظاهری:	۲۲۴ ص.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۱۹۰-۱۰۶-۵
وضعیت فهرست نویسی:	فیبا
یادداشت:	Lws Nourritures terrestres, 1897 عنوان اصلی:
یادداشت:	کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط مترجمان و ناشران متفاوت ترجمه و منتشر شده است.
موضوع:	داستان‌های فرانسه - قرن ۲۰ م.
موضوع:	French fiction - 20th century
پایه اثر:	هنرمندی، حسن، ۱۳۰۷ - ۱۳۸۱، مترجم.
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۷ ۴م۲ / PQ۲۶۲۴
رده‌بندی دی‌سی:	۸۴۳/۹۱۲
شماره کتابشناسی:	۵۱۵۴۲۶۱



ناشر: نگارستان کتاب

مائده‌های زمینی

نویسنده: آندره ژید / ترجمه دکتر حسن هنرمندی

چاپ اول: ۱۳۹۹

تعداد: ۱۰۰۰

چاپ و صحافی: تاجیک

ISBN 978-600-190-106-5

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۹۰-۱۰۶-۵

انتشارات نگارستان کتاب - خیابان آزادی، خیابان جمالزاده جنوبی، نبش خیابان

شهید کلهر، پلاک ۳۰، واحد ۱۱

تلفن: ۶۶۴۳۷۹۶۷-۶۶۴۳۸۰۷۵-۶۶۴۴۴۱۱۷

WWW.ngrbook.com

فروش اینترنتی: ۶۶۴۲۱۸۲۹

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

قیمت: ۵۰۰۰۰ تومان

فهرست

۵.....	مقدمه
۷.....	تربیان مترجم
۹.....	کتاب اول
۲۷.....	کتاب دوم
۲۷.....	مائده‌ها!
۳۲.....	دلایل زیبای وجود خداوند
۳۹.....	کتاب سوم
۵۱.....	کتاب چهارم
۸۲.....	کتاب پنجم
۸۴.....	سفر با دلیران
۹۱.....	مزرعه
۹۹.....	کتاب ششم
۱۱۹.....	کتاب هفتم
۱۳۷.....	کتاب چهارم
۱۴۷.....	سرودی به جای پایان
۱۴۹.....	هدیه‌نامه
۱۵۱.....	مائده‌های تازه (۱۹۳۵)
۱۵۱.....	کتاب اول
۱۵۹.....	برخوردها
۱۶۷.....	برخوردها
۱۷۵.....	برخوردها

۱۸۱		کتاب دوم
۱۸۵		برخوردها
۱۸۹		برخوردها
۱۹۵		کتاب سوم
۱۹۷		برخوردها
۱۹۹		برخوردها
۲۱۱		کتاب چهارم
۲۱۵		برخوردها

www.ketab.ir

مقدمه

کتابی که اینک در دست شما خوانندگان گرانقدر می‌باشد، یکی از معروف‌ترین نوشته‌های آندره ژید، نویسنده معروف است. وی در سال ۱۸۶۹ میلادی در پاریس زاده به جهان گشود. پدرش استاد حقوق و مادرش دختر یکی از بورژواهای نرم‌نمایی بود. آندره ژید خانواده‌ای بسیار سنتی داشت و در محیطی رشد پیدا کرد که آفاقی‌ترین و پیرامون مذهب پروستان بودند. او در کودکی، چندین بار به بیماری‌های مختلف دچار شد. به طوری که نمی‌توانست به مدرسه برود. اما این غیبت، مادیات بر این بود که از تحصیل دست بکشد. او روزها با کمک مادرش درس می‌خواند و خدای زود توانست پیشرفت کند. آندره ژید فعالیت حرفه‌ای خودش را در مطبوعات در سن ۲۲ سالگی آغاز کرد و از آنجا که از نظر مالی هیچ مشکلی نداشت، توانست فواید مشکلات به نوشتن بپردازد. از محضر نویسندگان و شعرای معروف آن دوره بهره‌مند گردد. دوستی او با مالارمه باعث شد که در همان آغاز کار به مکتب سمیسم روی آورد. مهم‌ترین نوشته‌های این دوره او:

یادداشت‌های روزانه آندره والتر و اشعار والتر بود.

اما پایبندی او به این مکتب خیلی طول نکشید و از آن روی گرداند و همانند نویسندگانی چون: رسو، مونتئی، شیوه زندگی انسان را سرلوحه کار خود قرار داد.

در سال ۱۸۹۷، کتاب مائده‌های زمینی را به رشته تحریر در آورد، که متأسفانه در ابتدا، با استقبال روبرو نشد و در طول مدت ده سال فقط پانصد نسخه از آن فروش رفت. مائده‌های زمینی کتابی نیست که بشود آن را رمان‌وار خواند، در صفحه صفحه‌ی این کتاب حاوی نکات ناچی است که باید با دقت خوانده شود و روی تک تک جملات تأمل کرد.

مائده‌های زمینی، در ستایش شادی، ارزشمند دانستن لحظات زندگی می‌باشد. در این کتاب، آندره ژید، خدا را در همه‌ی موجودات هستی متجلی می‌بیند. در بسیاری از بخش‌های کتاب، برخلاف قوانین و احکام مذاهب عشق به زندگی را دقیقاً برادف، عشق به خدا می‌داند.

مرحوم سیروس زرقا نرسین کسی بود که این اثر را به فارسی برگرداند، و پس از او روانشاد، دکتر حسن منیر نندی، و مرحومان جلال آل احمد و پرویز داریوش ترجمه این اثر را بر عهده گرفتند.